

Hirschthal

G E M E I N D E N A C H R I C H T E N



Nr. 147, Dezember 2016

Mitteilungen des Gemeinderates

Gehwegabsenkung bei der Einmündung der Alten Strasse

Die beidseitigen Gehwege im Bereich der Einmündung der Alten Strasse in die Holzikerstrasse sind bei Rollstuhlfahrern ein unüberwindbares Hindernis. Eine Begehung hat gezeigt, dass die einzige sinnvolle Massnahme eine beidseitige Absenkung der Gehwege ist. Mit der erfolgten Umsetzung ist nun eine rollstuhlgängige und normgerechte Strassenquerung ermöglicht worden.

Gemeindeversammlungs- termine 2017

Der Gemeinderat hat die Termine für die ordentlichen Gemeindeversammlungen der Einwohner- und der Ortsbürgergemeinde im kommenden Jahr auf **Freitag, 9. Juni**, und **Freitag, 8. Dezember 2017**, festgesetzt.

Elektroladestation für Elektrofahrzeuge

Die IBAarau AG plant in ihrem Versorgungsgebiet ein Netz von 100 öffentlich zugänglichen Elektroladestationen aufzubauen, um der Elektromobilität zum weiteren Durchbruch zu verhelfen. Elektrisch angetriebene Fahrzeuge seien bereits heute eine effiziente und alltagstaugliche Alternative zu herkömmlichen Fahrzeugen mit Verbrennungsmotor. Durch diese Massnahme soll potenziellen Käufern von Elektrofahrzeugen eine alltagstaugliche Ladeinfrastruktur geboten werden, ähnlich wie wir sie von herkömmlichen Tankstellen bereits kennen. Die IBAarau AG würde in der Gemeinde Hirschthal die Infrastruktur für eine Elektroladestation erstellen und diese danach mit 100 Prozent erneuerbarer Energie betreiben. Der Gemeinderat hat sich auf die diesbezügliche Anfrage bereit erklärt, einen Standort auf dem öffentlichen Parkplatz beim Gemeindehaus zur Verfügung zu stellen.

Trinkwasserkontrolle

Das Amt für Verbraucherschutz hat im Oktober 2016 Trinkwasserproben entnommen. Die Resultate der Entnahmen an den vier verschiedenen Probenahmestellen entsprechen den Anforderungen an Trinkwasser gemäss Hygieneverordnung und ergaben einen einwandfreien Befund.

Baubewilligungen

Die Baubewilligung wurde unter Bedingungen und Auflagen erteilt an:

Bauherr:	Hack Achim und Cornelia, Rebhalde 12, 5042 Hirschthal
Bauobjekt:	Erweiterung Wohnzimmer, Rebhalde 12, Gebäude Nr. 389, Parzelle 253
Bauherr:	Byland-Schürch Peter und Heidi, Zelgliackerstrasse 24, 5042 Hirschthal
Bauobjekt:	Terrassenüberdachung, Zelgliackerstrasse 24, Gebäude Nr. 528, Parzelle 670
Bauherr:	Hofmeier Erich und Elisabeth, Eggstrasse 10, 5042 Hirschthal
Bauobjekt:	Stützmauer, Verlängerung Balkon, Obere Rainstrasse 7, Gebäude Nr. 386, Parzelle 394
Bauherr:	Meier Simon, Talstrasse 66A, 5042 Hirschthal
Bauobjekt:	Stützmauer und Erweiterung Sitzplatz, Talstrasse 66A, Gebäude Nr. 60A, Parzelle 601

Bauherr:	Morgenthaler Heinz, Hard 6, 5042 Hirschthal
Bauobjekt:	Erschliessungsstrasse und Parkierungen, Holzikerstrasse, Gebäude Nr. 6, Parzelle 21
Bauherr:	Koch Roland, Talstrasse 35, 5037 Muhen
Bauobjekt:	Neues Garagentor, Talstrasse 51, Gebäude Nr. 47, Parzelle 689
Bauherr:	Huplant Pflanzenkulturen AG, Holzikerstrasse 11, 5042 Hirschthal
Bauobjekt:	Einbau Café in Gartencenter, Aussenaufstellung Container, Holzikerstrasse 13, Gebäude Nr. 307, Parzelle 33
Bauherr:	Spinnler Michael und Deborah, Kanalweg 7, 5042 Hirschthal
Bauobjekt:	Gartenhaus, Kanalweg 7, Gebäude Nr. 592, Parzelle 138
Bauherr:	Garage Riggenbach AG, Holzikerstrasse 3, 5042 Hirschthal
Bauobjekt:	Montage von Leuchtwerbelementen OPEL/ISUZU, Gebäude Nr. 381, Parzelle 27
Bauherr:	Leutwyler Ruth, Ueselsbodenstrasse 9, 5042 Hirschthal
Bauobjekt:	Wärmepumpe Aussenaufstellung, Gebäude Nr. 70, Parzelle 532

Dank an die Bevölkerung

Der Gemeinderat und das Gemeindepersonal danken der Bevölkerung für das im laufenden Jahr gewährte Vertrauen und die Unterstützung.

Wir wünschen allen Einwohnerinnen und Einwohnern frohe Festtage und im Jahr 2017 alles Gute, Glück und Gesundheit.

Kulturveranstaltungen in der Biberburg

Dezember

Di 13.	20.00 Uhr	Filmabend: «Die Reise der Pinguine» (Dokumentarfilm)
Mi 21.	20.00 Uhr	Märchen für Erwachsene erzählt von Evelin Amsler und Gisela Bolli

Januar

Di 10.	20.00 Uhr	Filmabend: «Tomorrow» (Dokumentarfilm)
Mi 18.	20.00 Uhr	«Von Menschen, Bäumen und Werkzeugen» – Film und Kurzreferate

Februar

Di 7.	20.00 Uhr	Filmabend: «Unsere Wildnis» (Dokumentarfilm)
Sa 11.	21.00 Uhr	Soul in concert: Konzert von Sandra Rippstein
Mi 15.	20.00 Uhr	«Von Schangnau nach Kabul» – Referat von Elisabeth Neuenschwander

März

Sa 4.	21.00 Uhr	Charming Entertainment: Konzert von «Sugar and the Josephines»
Di 7.	20.00 Uhr	Filmabend: «Die 4. Revolution» (Dokumentarfilm)
Mi 15.	20.00 Uhr	«Kornkreise» – Referat von Günther Schermann

April

Sa 1.	21.00 Uhr	Country Night: Konzert von «Open Range»
Mi 19.	20.00 Uhr	Vortrag

Weitere Informationen auf www.biberburg.ch



Neuzuzüger

- Jasmin Cimino, Lindengasse 8
- Daniel Lüscher, Rosenweg 5
- Janine Di Fante, Rosenweg 5
- Marc Stuker, Rosenweg 5
- Peter Lüscher, Talstrasse 7B
- Ursula Felder, Talstrasse 7B
- Tobin Felder, Talstrasse 7B
- Beatrice Steiner, Talstrasse 7A
- Daniel Jost, Talstrasse 7A
- Fuat Colak, Lindengasse 6
- José Luis Freitas Fonseca, Zelgliackerstrasse 12
- Elisabett Mery Rusnac mit Nicolas und Steven, Steinackerring 20
- Wolfgang Kegel, Zelgliackerstrasse 5
- Sascha Schütz, Ueselgässli 6
- Ivy Millns, Ueselgässli 6
- Kurt Augsburg, Blumenweg 6
- Jeannette Wüthrich, Blumenweg 6
- Christian Fritschi, Talstrasse 48
- Melissa Graetz, Talstrasse 48

Gratulationen an über 80-Jährige

09.12.1932	Frieda Lehmann-Blattner, Hard 3
17.12.1932	Hansrudolf Schüttel, Talstrasse 95
20.12.1925	Heinz Gloor, Feldstrasse 77
08.01.1934	Fritz Fankhauser, Talstrasse 32
10.01.1934	Erika Peyer, Hauptstrasse 38
17.01.1927	Hans Gall, Talstrasse 62
25.01.1935	Lina Meyer-Kaspar, Zelgliackerstrasse 1A
02.02.1927	Rita Zingrich-Hauri, Lindenplatz 21C
14.02.1931	Otto Zemp, Ueselgässli 11
21.02.1934	Emilie Hauri-Stadler, Talstrasse 1A
25.02.1931	Hans Peter Lüscher, Unterdorfstrasse 2
08.03.1935	Marlaine Meyer-Scheidegger, Feldstrasse 40
20.03.1931	Jakob Müller, Steinacker 13
22.03.1926	Magdalena Zimmermann-Stoll, Musackerweg 3

Geburten

13.09.2016	Sienna Del Grosso, Zielbodenstrasse 1
25.10.2016	Laura Wildi, Steinacker 10

Todesfälle

28.09.2016	Heidi Leu-Binz, Zelgliackerstrasse 1B
04.10.2016	Reinhold Lämmli, Zofoldweg 2
22.10.2016	Johanna Schäli-Stauffer, Altersheim Muhen
07.11.2016	Paul Kyburz, Altersheim Muhen

Gemeinderatswahlen 2017 für die Amtsperiode 2018/2021; Nachfolgeplanung im Gemein- derat

Die gegenwärtige Amtsperiode der Behörden und Kommissionen auf Gemeindeebene läuft am 31. Dezember 2017 ab, und es stehen im kommenden Jahr Gesamterneuerungswahlen für die Amtsperiode 2018/2021 an. Der Gemeinderat hat die Termine dieser Gesamterneuerungswahlen in der Gemeinde Hirschthal – in Koordination mit den Blanko-Abstimmungsterminen des Bundes – wie folgt festgelegt:

1. Wahlgang: 24. September 2017
2. Wahlgang: 26. November 2017

Im Hinblick auf eine geordnete Nachfolgeplanung haben Gemeindeammann Peter Stadler sowie die Gemeinderäte Uwe Essinger, Markus Goldenberger und Jost Waldspühl bekannt gegeben, dass sie für die neue Amtsperiode 2018/2021 wiederum kandidieren werden.

Vizeammann Sonja Morgenthaler hingegen wird ihr Amt auf Ende der laufenden Amtsperiode 2014/2017 abgeben, da sie wieder vermehrt berufstätig sein möchte und sich Familie, Beruf und Gemeinderatsamt zunehmend weniger vereinbaren lassen. Ausserdem ist ihre zeitliche Belastung, insbesondere in den Bereichen Sozial- und Asylwesen, gestiegen. Der Gemeinderat und das Verwaltungspersonal bedauern den Entscheid, haben jedoch vollstes Verständnis für die Beweggründe.

Trauungen

Alexander Gsponer und Nazik Cimen, Talstrasse 4
Mathias und Janine Schlatter, Zelgliackerstrasse 3

Die nächsten Seniorenmittagstische

Die Seniorenmittagstische der Pro Senectute im 1. Quartal 2017 finden jeweils ab 11.30 Uhr in der Hirschmatt statt:

Januar

Mi 18.	Es isch Wähentag! Anmeldung: bis 14. Januar 2017
--------	--

Februar

Mi 15.	«Sehen im Alter» Ein Vortrag von Aurèle Bühler Optometrist. Anmeldung: bis 11. Februar 2017
--------	---

März

Mi 15.	Gemütliches Beisammensein Es erwartet Sie eine Überraschung aus dem Kindergarten. Anmeldung: bis 11. März 2017
--------	--

Anmeldung an:
Regula Basler
Untere Rainstrasse 2, 5042 Hirschthal
Telefon 062 721 19 74
E-Mail: basler_regula@hotmail.com

Behinderung der Schneeräumung durch parkierte Fahrzeuge

Fahrzeuge, die auf öffentlichen Strassen und Plätzen parkiert werden, stören die Winterdienstarbeiten (Pfaden, Salzen). Sie können durch Schneepflüge oder andere Winterdienstgeräte beschädigt werden. Allfällige Schäden, welche durch solche Kollisionen entstehen, sind von der Person, die das Fahrzeug hält, selbst zu tragen.

Art. 20 der Verordnung über die Strassenverkehrsregeln (VRV) vom 13. November 1962 bestimmt, dass Fahrzeuge von öffentlichen Strassen und Parkplätzen zu entfernen sind, wenn sie eine bevorstehende Schneeräumung behindern können.

Um Sachschäden zu vermeiden, pfadet das Bauamt nur an Orten, wo kein Risiko besteht. Strassen, welche wegen abgestellter Fahrzeuge ungepflügt bleiben, werden erst behandelt, wenn es die Umstände erlauben. Es ist deshalb von Vorteil, wenn das private Motorfahrzeug rechtzeitig auf privatem Grund und Boden abgestellt wird.

Nächste Ausgabe / Redaktionsschluss

Die nächste Ausgabe der Hirschthaler Gemeindenachrichten erscheint

Anfang März 2017.

Falls Sie etwas zu unserer nächsten Ausgabe beitragen möchten, sind wir Ihnen dankbar, wenn Sie Ihre Beiträge **bis spätestens 20. Februar 2017** bei der Gemeindekanzlei einreichen.

Termine 2017

Fr	09.06.2017	Gemeindeversammlung
Fr	22.09.2017	Jungbürgerfeier Jahrgänge 1998/1999
So	24.09.2017	Gesamterneuerungswahlen für die Amtsperiode 2018/2021 (1. Wahlgang)
So	26.11.2017	Gesamterneuerungswahlen für die Amtsperiode 2018/2021 (2. Wahlgang)
Fr	08.12.2017	Gemeindeversammlung



Öffnungszeiten über Weihnachten / Neujahr

Die Büros der Gemeindeverwaltung sowie die Dienste des Gemeindebauamtes und der Hauswartung bleiben über den kommenden Jahreswechsel durchgehend **geschlossen vom Freitag, 23. Dezember 2016, 16.00 Uhr, bis Dienstag, 3. Januar 2017, 7.30 Uhr.**

Pikettdienst des Bestattungsamtes bei Todesfällen:

Darüber gibt der automatische Anrufbeantworter unter Telefon 062 739 20 50 Auskunft.

Im Übrigen sind die Bestattungsinstitute wie folgt erreichbar:

Caminada AG, Florastrasse 10, Aarau, Tel. 062 824 25 84

Hochuli Bestattungsinstitut, Dorfstrasse 3, Schöftland, Tel. 062 726 05 45

Jost Alfred, Bestattungsinstitut, Holzstrasse 74, Safenwil, Tel. 062 797 15 54

Allg. Bestattungsinstitut, Buchserstrasse 34, Aarau, Tel. 062 822 22 00

ID-Karten:

Anträge für ID-Karten können während der Büroschliessung keine ausgestellt werden. Kommen Sie deshalb rechtzeitig **vorher bei uns vorbei!**

SBB-Tageskarten:

Auch Tageskarten sind während der Büroschliessung keine erhältlich. Karten für in diese Zeit fallende Reisetage müssen deshalb rechtzeitig **vorher abgeholt werden!**



Der neue Treffpunkt in Hirschthal

Seit dem 4. November präsentiert sich der Dorfladen in neuer Aufmachung.

«Aus Maxi wurde Treffpunkt»

Der Laden heisst nicht nur Treffpunkt, sondern soll auch der Treffpunkt für alle im Dorf sein. Das wieder komplett vorhandene Sortiment des täglichen Bedarfs wird ergänzt durch regionale Spezialitäten wie zum Beispiel Fleisch von der Metzgerei Sandmeier, Kölliken, Brot und Süsses aus der Backstube Kern, Uerkheim. Saisonale Spezialitäten, vorwiegend im Frischebereich, dürfen im Angebot nicht fehlen. Kaffee zum Mitnehmen oder gemütlich am Bistrotisch im Treffpunkt geniessen, bietet der Laden seinen Kunden den ganzen Tag an. Das Treffpunkt-Team und die Inhaberin, Andrea Kern, freuen sich auf Ihren Besuch. Für das bevorstehende Festtagsgeschäft werden viele Ideen und die entsprechenden Produkte angeboten. Ab 2017 werden die Öffnungszeiten, speziell über Mittag, den Kundenbedürfnissen angepasst.

Öffnungszeiten über die Festtage

Samstag, 24.12. und 31.12.2016:
6.30 bis 15.00 Uhr durchgehend
Montag, 26.12.2016 und 2.1.2017 geschlossen

Schlau ist, wer in der Nähe einkauft, und aktiv den Erhalt des Dorfladens unterstützt!

Ihr Treffpunkt Hirschthal
Andrea Kern mit Team

Aktives Hirschthal Jahresprogramm 2017

Für das neue Jahr hat Aktives Hirschthal wieder ein vielfältiges Programm zusammengestellt.

Elternbildungsanlass

Unser erster Anlass im Jahr 2017 wird der Elternbildungsanlass sein. In Zusammenarbeit mit der Schule Hirschthal konnten wir Frau Bernadette Amacker, Erwachsenenbildnerin und 6fache Mutter, engagieren. Sie wird zum Thema «Pubertät – loslassen und trotzdem Halt geben» referieren. Die Ausschreibungen werden über die Schule verteilt.

Es wird «geskatet» auf dem Schueli

Das Rolling Rock erteilt Kurse in den Bereichen Kickboard und Skateboard (findet nur bei trockenem Wetter statt).
Mittwoch, 15. März 2017,
Verschiebedatum: Mittwoch, 29. März 2017
Die Einladungen werden den Kids in der Schule abgegeben.

Spielplatzfest

Unser traditionelles Spielplatzfest findet am 31. Mai 2017 statt. Eltern und Grosseltern sind ebenfalls willkommen. In Zusammenarbeit mit den grösseren Kids betreiben wir eine kleine Cafeteria.



Kreativer Nachmittag

Auch hier hat uns Evelin Amsler die Zusammenarbeit bereits zugesichert. Der Anlass findet am 25. Oktober 2017 statt. Die Kinder können die Anmeldungen aus der Schule mitnehmen.

Velotouren 2017

Auch diese werden weitergeführt durch Heinz Kleiner

Dienstag, 25.04.2017
Dienstag, 09.05.2017
Dienstag, 23.05.2017
Dienstag, 06.06.2017
Dienstag, 20.06.2017
Dienstag, 04.07.2017
Dienstag, 15.08.2017
Dienstag, 29.08.2017
Dienstag, 12.09.2017

Wir freuen uns, Sie an einem unserer Anlässe begrüssen zu dürfen.

Die Arbeitsgruppe Aktives Hirschthal

Sonja Morgenthaler, Angela Rickli,
Jost Waldispühl, Manuela Ristagno

Veranstaltungskalender

Dezember

Sa	10.	Chlaushock Mädchenriege, Jugendriege
Mo	12.	Chlaushock Seniorinnenturnen Pro Senectute
Di	13.	Häxehüsli TV Hirschthal
Mi	14.	Senioren-Weihnachtsessen Pro Senectute
Sa	24.	Weihnachtsferien bis und mit Sonntag, 8. Januar 2017 Schule
Sa	24.	Nutzungssperre bis und mit Sonntag, 1. Januar 2017 MZH Hirschmatt
Sa	31.	Abschlusschok in der Jägerhütte TV Hirschthal Alle Angaben ohne Verbindlichkeit

Weihnachtsbaumverkauf

Der diesjährige Verkauf der Weihnachtsbäume erfolgt am

**Samstag, 17. Dezember 2016
von 10.00 bis 11.00 Uhr**

beim Werkhof an der Talstrasse.
Forst Muhlen-Hirschthal-Holziken



In Hausfeuerungen darf nur naturbelassenes Holz verbrannt werden!

Als naturbelassenes Holz gelten:

- stückiges (naturbelassenes) Holz aus dem Wald, einschliesslich anhaftender Rinde (z. B. Scheiter, Reisig und Zapfen, Schwarzen und Spreissel aus Sägereien sowie bindemittelfreie Holzbriketts und Pellets);
- nichtstückiges (naturbelassenes) Holz aus dem Wald (z. B. Hackschnitzel, Rinde oder Sägemehl aus Sägereien).

Konsequenzen illegaler Verbrennung

Wer Restholz, Altholz oder problematische Holzabfälle illegal verbrennt, macht sich strafbar und muss neben einer Busse auch unrechtmässig erwirtschaftete Gewinne aus entfallenen Entsorgungsgebühren zurückerstatten. Mit chemischen Analysen an Verbrennungsrückständen respektive an Rückständen in den Heizungsanlagen lässt sich eine illegale Abfall- oder Altholzentsorgung zweifelsfrei nachweisen.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe
Kaminfegermeister André Bossard